

Vacunas para proteger a su niño

Datos acerca de las vacunas

¿Son las vacunas seguras?

Sí. Los expertos médicos están revisando constantemente la seguridad y efectividad de las vacunas. Si su niño recibe las vacunas correctas en el momento correcto, él o ella tendrá una mejor oportunidad de evitar ciertas enfermedades. Recuerde, estas enfermedades pueden hacer daño a un niño que no reciba estas vacunas.



¿Qué de los efectos colaterales?

Algunos niños tendrán reacciones leves a las vacunas, tales como un brazo adolorido, inflamación leve en el sitio de la vacuna, o irritabilidad. Puede aparecer una fiebre baja o un salpullido leve, especialmente unas pocas semanas después de la vacuna de MMR (sarampión, paperas, rubéola). Las gotas de acetaminofén pueden aliviar la incomodidad y la fiebre de su niño. Es importante recordar que los riesgos de tener efectos colaterales por las vacunas son mucho menores que el riesgo de contraer estas enfermedades.

Las vacunas no son sólo para bebés y niños pequeños

Los adolescentes necesitan también mantenerse al día con sus vacunas. La ley de California requiere vacunas en contra de la **hepatitis B** para la escuela. Si su hijo o hija adolescente no ha recibido todas las tres vacunas contra la **hepatitis B** haga hoy mismo una cita. Además, el efecto de la

vacuna contra el tétano que recibió su niño o niña cuando pequeño, disminuye con el tiempo. Es importante que los preadolescentes y adolescentes reciban una vacuna de refuerzo para asegurarse de que permanezcan protegidos tanto contra el tétano como contra la tosferina (Tdap). Si su hijo o hija adolescente va a vivir en un dormitorio (universitario o militar), es importante que reciba la vacuna meningocócica.

¿Cuáles son las vacunas recomendadas?

Hepatitis A (HAV): Protege contra el virus de la hepatitis A. Esta vacuna se debe administrar a todos los niños, empezando al año de edad y a los niños entre los 2 y 18 años que no hayan sido vacunados previamente.

Hepatitis B (HBV): Protege contra la hepatitis B, la cual causa enfermedad del hígado. Esta vacuna se debe suministrar 3 veces, usualmente entre el nacimiento y los 2 años de edad. La ley de California requiere que todos los niños sean vacunados contra la hepatitis B antes del séptimo grado.

Rotavirus: Protege contra el rotavirus, el cual causa diarrea severa en los bebés y niños que están empezando a caminar. La vacuna se debe administrar 3 veces durante los 6 primeros meses de vida del niño.

Difteria-Tétano-Tosferina (siglas en inglés: DTaP): Protege contra la difteria, tétano y la tosferina. Esta vacuna se aplica 5 veces entre el nacimiento y los 6 años de edad, con una vacuna de refuerzo a los 11 ó 12 años de edad.

Sarampión, Paperas, Rubéola (siglas en inglés: MMR): Protege contra el sarampión, paperas y rubéola (sarampión alemán). La vacuna de MMR se aplica dos veces antes de que el niño cumpla 6 años.

Neumocócica: Protege contra algunas infecciones del cerebro, la sangre, los pulmones y del oído. Se recomienda para todos los niños menores de 2 años.

Gripe o influenza: Gripe: Protege contra las cepas comunes de la gripe. Deben vacunarse contra la gripe todos los niños entre 6 meses y 18 años de edad. Los niños con ciertas enfermedades crónicas deben recibir la vacuna contra la gripe todos los años.

Haemophilus Influenza Tipo B (HiB): Protege contra una de las principales causas de la meningitis espinal. La vacuna HiB se puede administrar a los 2, 4, 6 y 12 a 15 meses de edad. La vacuna HiB se debe administrar 4 veces durante los primeros 18 meses de vida del niño.

Polio (IPV): Protege contra el polio. El IPV es una vacuna con un virus inerte que se da en una inyección. La vacuna IPV se recomienda para casi todas las personas en los Estados Unidos. Esta vacuna se debe aplicar 4 veces durante los primeros 6 años de vida de su niño.


Varicela Zóster: Protege contra la varicela o viruela loca. Los niños pequeños que nunca tuvieron varicela deben recibir 2 dosis de la vacuna: una 12 a 15 meses, y un otro a 4 a 6 años. Si su niño es mayor de 13 años, necesitará 2 vacunas contra la varicela, al menos 1 mes después de la primera dosis. Si su niño no ha tenido varicela (viruela loca) o la vacuna contra la varicela, pida a su doctor que le programe una vacuna tan pronto como sea posible. La vacuna contra la varicela es requerida antes de que un niño pueda entrar a la escuela o a una guardería.

Meningocócica: Protege contra la meningitis, una infección del fluido que rodea el cerebro y la columna vertebral, y también afecta algunas veces la sangre. La vacuna se aplica a todos los niños de 11 años o mayores, especialmente a aquéllos que entran a la escuela secundaria o a la universidad.

Papillomavirus Humano (HPV): Protege contra algunas enfermedades causadas por el Papillomavirus Humano, el cual es un virus común. Algunos tipos del virus no causan problemas; otros pueden causar verrugas genitales y anomalías precancerosas. Ofrece una mayor protección cuando se aplica a las niñas entre los 11 y los 12 años. La vacuna se administra en 3 dosis.

Información preventiva en la hoja de registro de su hijo

La información preventiva, la cual incluye las vacunas más importantes para su niño, se encuentra impresa en la parte de abajo de su hoja de registro. Su niño necesita vacunas para protegerse contra muchas enfermedades serias de la niñez. En la mayoría de los casos, su niño no se puede matricular en la escuela o en una guardería sin estas vacunas. La información más importante de la hoja de registro de su hijo se explica abajo.



At the bottom of this page are reminders for some preventive services based on Kaiser Permanente's current electronic records. If you have on-going health problems or are at high risk for certain diseases, you may need more frequent preventive services and should consult your physician. If an appointment is necessary, please schedule it.

0990002	DOE JANE R								
APPT TIME :		FAC/DEPT :		HAY/PED					
APPT WITH :	P E LOUIE M.D.								
REG DATE :	5/21/02	01:36 PM		MCSPEL					
GROUP :	00009/0398								
COVERAGE :	C2 ANC Y	DP: X							
EXCEPTION									
REG FEE :	\$5.00								
AMT PAID :	\$5.00								
MED/PED/MD :	CROSS	NON-MD:		HAY					
OB/GYN MD :	OBEE	NON-MD:		HAY					
								CAN	MOV
01/16/03	04:00P	BROWN	ROU	MED	HAY			___	___
03/05/03	11:45A	CROSS	PHY	MED	HAY			___	___
PREVENTIVE SERVICES: COUNT LAST DUE									
INCOMPLETE	VARICELLA							* 06/25/05	
REVIEW	WELL CARE CHECK UP					09/29/01		09/29/03	
REVIEW	HEPATITIS A								
CURRENT	INFLUENZA VACCINE					11/15/04		11/15/05	
CURRENT	DIPHTHERIA-TETANUS	6				03/03/01		05/01/07	
CURRENT	HEPATITIS B	3				03/03/01			
CURRENT	POLIO	5				08/15/91			
CURRENT	M-M-R	2				10/08/93			
RETURN APPOINTMENT: _____ DAYS _____ WEEKS _____ MONTHS									
(* = IF INCOMPLETE DOSE IS GIVEN TODAY)									

El número del récord médico de su hijo

El doctor o enfermera especializada de su hijo

Citas futuras

La vacuna está **INCOMPLETA** (para mayor información, ver abajo).

El doctor o enfermera especializada hablará con usted acerca de este servicio.

Este servicio está **AL DÍA**.

El nombre del servicio.

El número de dosis de la vacuna que se han aplicado hasta el momento.

La fecha en que el servicio fue prestado por **ÚLTIMA** vez.

La fecha en que el servicio debe ser prestado la **PRÓXIMA** vez (para mayor información, ver abajo.)

- La vacuna está **INCOMPLETA** porque:

 - ◆ Es hora de que su niño reciba la vacuna. Hágalo vacunar pronto o en la próxima cita médica.
 - ◆ No todas las vacunas han sido entradas a la computadora. Si su niño ha recibido vacunas por fuera de Kaiser Permanente, por favor traiga el récord de vacunación para que podamos poner nuestros records médicos al día.

PRÓXIMA: Para las vacunas, ésta es la fecha más temprana en que se puede dar la dosis de la vacuna.

* = Si su niño es vacunado hoy, la próxima dosis se le puede dar en la fecha que se muestra.

Esto no significa que la vacuna se tenga que dar en esa fecha exacta. Si tiene preguntas, hágaselas al doctor o enfermera especializada de su niño.

Esta información no tiene como objetivo diagnosticar problemas de salud ni tomar el lugar de los consejos médicos ni del cuidado que usted recibe de su doctor o de otro profesional médico. Si tiene problemas de salud persistentes, o si tiene preguntas adicionales, por favor consulte con su doctor o con otro profesional médico. Si tiene preguntas o si necesita información adicional acerca de sus medicamentos, por favor hable con su farmacéuta.